

## EUROPAPARLAMENTS- OG RÅDSDIREKTIV 2006/11/EF

2010/EØS/23/54

av 15. februar 2006

om forurensning forårsaket av visse farlige stoffer i Fellesskapets vannmiljø(\*)

(konsolidert versjon)

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 175 nr. 1,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

under henvisning til uttalelse fra Den europeiske økonomiske og sosiale komité<sup>(1)</sup>,

etter samråd med Regionkomiteen,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(2)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

1) Rådskonklusjon 76/464/EØF av 4. mai 1976 om forurensning forårsaket av utslipp av visse farlige stoffer i Fellesskapets akvatiske miljø<sup>(3)</sup> er blitt betydelig endret en rekke ganger<sup>(4)</sup>. Av klarhetshensyn og av praktiske årsaker bør direktivet konsolideres.

2) Det er nødvendig at medlemsstatene treffer allmenne og samtidige tiltak for å verne Fellesskapets vannmiljø mot forurensning, særlig forurensning forårsaket av visse persistente, giftige og bioakkumulerbare stoffer.

3) Flere konvensjoner har som mål å verne internasjonale vassdrag og havmiljøer mot forurensning. Det er viktig å sørge for en harmonisert gjennomføring av disse konvensjonene.

4) Ulikheter i bestemmelser som gjelder i forskjellige medlemsstater om utslipp av visse farlige stoffer i vannmiljø, kan skape ulike konkurransevilkår og dermed ha direkte innvirkning på hvordan det indre marked fungerer.

5) Ved Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1600/2002/EF av 22. juli 2002 om fastsettelse av Fellesskapets sjette miljøhandlingsprogram<sup>(5)</sup>, skal det treffes en rekke tiltak med sikte på å verne ferskvann og sjøvann mot visse forurensende stoffer.

6) For å sikre et effektivt vern av Fellesskapets vannmiljø er det nødvendig å sette opp en første liste, liste I, over visse enkeltstoffer utvalgt hovedsakelig på grunnlag av giftighet, persistens og bioakkumulering, med unntak av stoffer som er biologisk uskadelige eller som raskt omdannes til biologisk uskadelige stoffer, samt en liste nr. 2, liste II, over stoffer som har en skadelig virkning på vannmiljøet, men der virkningen kan begrenses til et bestemt område og er avhengig av resipientvannets egenskaper og beliggenhet. Ved ethvert utslipp av disse stoffene bør det på forhånd foreligge en tillatelse der utslippsstandardene fastsettes.

7) Forurensning forårsaket av utslipp av forskjellige farlige stoffer oppført på liste I, skal bringes til opphør. Det er fastsatt grenseverdier i direktivene nevnt i vedlegg IX til europaparlaments- og rådskonklusjon 2000/60/EF av 23. oktober 2000 om fastsettelse av en ramme for fellesskapstiltak for vannpolitikk<sup>(6)</sup>. Ved artikkel 16 i direktiv 2000/60/EF fastsettes framgangsmåtene for å innføre kontrolltiltak og miljøkvalitetsstandarder for prioriterte stoffer.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 64 av 4.3.2006, s. 52, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 33/2007 av 27. april 2007 om endring av EØS-avtalens vedlegg XX (Miljø) se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 38, 9.8.2007, s. 38.

<sup>(1)</sup> EUT C 117 av 30.4.2004, s. 10.

<sup>(2)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 26. oktober 2004 (EUT C 174 E av 14.7.2005, s. 39) og rådsbeslutning av 30. januar 2006.

<sup>(3)</sup> EFT L 129 av 18.5.1976, s. 23. Direktivet sist endret ved europaparlaments- og rådskonklusjon 2000/60/EF (EFT L 327 av 22.12.2000, s. 1).

<sup>(4)</sup> Se vedlegg II del A.

<sup>(5)</sup> EFT L 242 av 10.9.2002, s. 1.

<sup>(6)</sup> EFT L 327 av 22.12.2000, s. 1. Direktivet endret ved vedtak nr. 2455/2001/EF (EFT L 331 av 15.12.2001, s. 1).

- 8) Det er nødvendig å redusere vannforurensning forårsaket av stoffer oppført på liste II. Med dette for øye bør medlemsstatene opprette programmer som inneholder miljøkvalitetsstandarder for vann, som er i samsvar med rådsdirektiver, når slike foreligger. Utslippsstandardene som skal gjelde for disse stoffene, bør beregnes på grunnlag av disse miljøkvalitetsstandardene.
- 9) Én eller flere medlemsstater kan eventuelt hver for seg eller i fellesskap treffe strengere tiltak enn dem som er nevnt i dette direktiv.
- 10) Det bør utarbeides en fortegnelse over utslipp av visse særlig farlige stoffer i Fellesskapets vannmiljø, med sikte på å få kjennskap til utslippenes opprinnelse.
- 11) Det kan bli nødvendig å revidere og eventuelt supplere liste I og II i vedlegg I ut fra de erfaringene som gjøres, eventuelt ved at visse stoffer overføres fra liste II til liste I.
- 12) Dette direktiv skal ikke berøre medlemsstatenes forpliktelser angående fristene for innarbeiding i nasjonal lovgivning av de direktivene som er angitt i vedlegg II del B —
- c) «ferskvannsgrense» det punkt i et vassdrag der det ved lavvann og svak ferskvannsstrøm finner sted en merkbar økning i salinitet som følge av nærvær av sjøvann,
- d) «utslipp» tilførsel i vann nevnt i artikkel 1, av stoffer oppført på liste I og II i vedlegg I, med unntak av:
- i) utslipp av oppmudringsmasse,
- ii) driftsutslipp fra skip som befinner seg i sjøvann innen territorialgrensen,
- iii) dumping fra skip som befinner seg i sjøvann innen territorialgrensen,
- e) «forurensning» utslipp som mennesker direkte eller indirekte foretar i vannmiljø av stoffer og energi som kan medføre fare for menneskers helse, som er skadelig for levende ressurser og vannøkosystemet, forringer rekreasjonsområder eller er til hinder for annen rettmessig utnyttelse av vannet.

#### Artikkel 3

Medlemsstatene skal treffe de nødvendige tiltak for å fjerne forurensning av vann, som er nevnt i artikkel 1, med de farlige stoffene tilhørende familier eller grupper av stoffer som er oppført på liste I i vedlegg I, heretter kalt «stoffer oppført på liste I», og for å redusere forurensning av disse vannene med farlige stoffer tilhørende familier eller grupper av stoffer oppført på liste II i vedlegg I, heretter kalt «stoffer oppført på liste II», i samsvar med dette direktiv.

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

#### Artikkel 1

Med forbehold for artikkel 7 får dette direktiv anvendelse på:

- a) innlands overflatevann,
- b) sjøvann innen territorialgrensen,
- c) saltvann innenfor grunnlinjen.

#### Artikkel 2

I dette direktiv menes med:

- a) «innlands overflatevann» alt stillestående eller rennende overflateferskvann som befinner seg på én eller flere medlemsstaters territorier,
- b) «saltvann innenfor grunnlinjen» vann som, når det gjelder vassdrag, strekker seg til ferskvannsgrensen, og som befinner seg innenfor den grunnlinjen som er utgangspunkt for måling av sjøterritoriets bredde,

#### Artikkel 4

Med hensyn til stoffer som er oppført på liste I, gjelder følgende:

- a) når det foretas utslipp i vann nevnt i artikkel 1, og utslippet kan inneholde et av disse stoffene, skal det på forhånd foreligge en tillatelse gitt av vedkommende myndighet i den berørte medlemsstaten,
- b) tillatelsen skal fastsette utslippsstandarder for utslipp av disse stoffene i vann nevnt i artikkel 1, og når dette er nødvendig for gjennomføringen av dette direktiv, for utslipp av disse stoffene i spillvannsledninger,
- c) tillatelsen kan bare gis for et avgrenset tidsrom. Den kan fornyes samtidig som det tas hensyn til eventuelle endringer i utslippsgrenseverdiene fastsatt i direktivene nevnt i vedlegg IX til direktiv 2000/60/EF.

*Artikkel 5*

1. De utslippsstandardene som er fastsatt i de tillatelsene som er gitt i henhold til artikkel 4, skal fastsette:

a) den største tillatte konsentrasjonen av et stoff i utslipp. Ved fortynning skal utslippsgrenseverdien fastsatt i direktivene nevnt i vedlegg IX til direktiv 2000/60/EF, divideres med fortynningsfaktoren,

b) den største tillatte mengden av et stoff i utslipp foretatt i løpet av ett eller flere angitte tidsrom, om nødvendig uttrykt i vektenhet av det forurensende stoffet per enhet som kjennetegner forurensningsprosessen (f.eks. vektenhet per råvare eller per produktenhet).

2. For hver tillatelse kan vedkommende myndighet i en medlemsstat om nødvendig fastsette strengere utslippsstandarder enn dem som følger ved å anvende utslippsgrenseverdiene fastsatt i direktivene nevnt i vedlegg IX til direktiv 2000/60/EF, og samtidig ta særlig hensyn til det aktuelle stoffets giftighet, persistens og bioakkumulering i det miljøet der utslippet finner sted.

3. Dersom den som står for utslippet erklærer at det er umulig å oppfylle de pålagte utslippsstandardene, eller vedkommende myndighet i den berørte medlemsstaten finner at dette er tilfellet, skal det ikke gis tillatelse.

4. Dersom utslippsstandardene ikke oppfylles, skal vedkommende myndighet i den aktuelle medlemsstaten treffe alle nødvendige tiltak for å sikre at vilkårene i tillatelsen blir oppfylt, og om nødvendig at utslippet forbys.

*Artikkel 6*

1. Medlemsstatene skal vedta programmer med sikte på å redusere forurensning av vann som er nevnt i artikkel 1, med stoffer som er oppført på liste II, og når de gjennomfører programmene, skal de særlig anvende metodene nevnt i nr. 2 og 3.

2. Ethvert utslipp i vann nevnt i artikkel 1, som kan tenkes å inneholde noen av stoffene oppført på liste II, krever forhåndstillatelse fra vedkommende myndighet i den berørte medlemsstaten der utslippsstandardene fastsettes. Disse standardene skal bygge på miljøkvalitetsstandardene som skal fastsettes i samsvar med nr. 3.

3. Programmene nevnt i nr. 1, skal inneholde miljøkvalitetsstandarder for vann, som skal fastsettes i henhold til rådsdirektiver når slike finnes.

4. Programmene kan også inneholde særlige bestemmelser om sammensetning og bruk av stoffer eller grupper av stoffer samt av produkter, og de skal ta hensyn til den siste tekniske utviklingen som er økonomisk gjennomførbar.

5. Programmene skal fastsette frister for gjennomføringen.

6. Programmene og resultatene av gjennomføringen av dem skal oversendes Kommisjonen i sammenfattet form.

7. Kommisjonen skal sammen med medlemsstatene med jevne mellomrom sammenligne programmene for å sikre at gjennomføringen er tilstrekkelig harmonisert. Dersom Kommisjonen mener det er nødvendig, skal den framlegge forslag for Europaparlamentet og Rådet for dette formål.

*Artikkel 7*

Medlemsstatene skal treffe alle egnede tiltak for å gjennomføre de tiltakene som de har vedtatt i henhold til dette direktiv, med sikte på å unngå økt forurensning av vann som ikke er omfattet av artikkel 1. De skal dessuten forby enhver handling som tilsiktet eller utilsiktet medfører omgåelse av bestemmelsene i dette direktiv.

*Artikkel 8*

Anvendelsen av tiltakene som er truffet i henhold til dette direktiv, skal ikke under noen omstendighet direkte eller indirekte føre til økt forurensning av vann nevnt i artikkel 1.

*Artikkel 9*

Én eller flere medlemsstater kan eventuelt hver for seg eller i fellesskap treffe strengere tiltak enn dem som er nevnt i dette direktiv.

*Artikkel 10*

Vedkommende myndighet skal utarbeide en fortegnelse over utslipp i vann nevnt i artikkel 1, som kan tenkes å inneholde stoffer oppført på liste I, for hvilke utslippsstandardene får anvendelse.

*Artikkel 11*

1. Hvert tredje år og første gang for tidsrommet 1993-1995 skal medlemsstatene underrette Kommissjonen om gjennomføringen av dette direktiv gjennom en sektorspesifikk rapport som også skal omfatte andre relevante fellesskapsdirektiver. Denne rapporten skal utarbeides på grunnlag av et spørreskjema eller utkast utarbeidet av Kommissjonen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 6 i rådsdirektiv 91/692/EØF av 23. desember 1991 om standardisering og rasjonalisering med hensyn til rapporter om gjennomføring av enkelte miljødirektiver<sup>(1)</sup>. Spørreskjemaet eller utkastet skal sendes til medlemsstatene seks måneder før begynnelsen av det tidsrommet som rapporten dekker. Rapporten skal sendes til Kommissjonen innen ni måneder etter at det tidsrommet på tre år som rapporten dekker, utløper.

Kommissjonen skal offentliggjøre en fellesskapsrapport om gjennomføringen av direktivet innen ni måneder etter at den har mottatt rapportene fra medlemsstatene.

2. De opplysningene som innhentes ved å anvende nr. 1, skal bare benyttes til det formålet de er beregnet på.

3. Kommissjonen og vedkommende myndigheter i medlemsstatene, deres tjenestemenn og øvrige ansatte skal ikke bringe videre opplysninger de har innhentet ved å anvende dette direktiv, og som etter sin art omfattes av taushetsplikt.

4. Bestemmelsene i nr. 2 og 3 skal ikke være til hinder for å offentliggjøre generelle opplysninger eller undersøkelser som ikke inneholder informasjon om de enkelte foretakene eller sammenslutninger av foretak.

*Artikkel 12*

Europaparlamentet og Rådet skal etter forslag fra Kommissjonen, framsatt enten på dennes initiativ eller på anmodning fra en medlemsstat, revidere og om nødvendig supplere liste I og II i vedlegg I på grunnlag av de erfaringene som er gjort, og eventuelt overføre visse stoffer fra liste II til liste I.

*Artikkel 13*

Direktiv 76/464/EØF oppheves uten at dette berører medlemsstatenes forpliktelser når det gjelder tidsfristene for å innarbeide de direktivene som er angitt i vedlegg II del B, i den nasjonale lovgivning.

Henvisninger til det opphevede direktiv skal forstås som henvisninger til dette direktiv og leses som angitt i sammenligningstabellen i vedlegg III.

*Artikkel 14*

Dette direktiv trer i kraft den 20. dag etter at det er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

*Artikkel 15*

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Strasbourg, 15. februar 2006.

*For Europaparlamentet*

*J. BORRELL FONTELLES*

*President*

*For Rådet*

*H. WINKLER*

*Formann*

<sup>(1)</sup> EFT L 377 av 31.12.1991, s. 48. Direktivet endret ved europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 av 31.10.2003, s. 1).

*VEDLEGG I***Liste I over familier eller grupper av stoffer**

Liste I omfatter visse enkeltstoffer som tilhører følgende familier og grupper av stoffer, som hovedsakelig er utvalgt på grunnlag av giftighet, persistens og bioakkumulering, med unntak av stoffer som er biologisk uskadelige eller som raskt omdannes til biologisk uskadelige stoffer:

1. Organiske halogenforbindelser og stoffer som kan danne slike forbindelser i vannmiljø.
2. Organiske fosforforbindelser.
3. Organiske tinnforbindelser.
4. Stoffer som er påvist å ha kreftframkallende egenskaper i eller gjennom vannmiljøet<sup>(1)</sup>.
5. Kvikksølv og kvikksølvforbindelser.
6. Kadmium og kadmiumforbindelser.
7. Persistente mineraloljer og persistente hydrokarboner utvunnet av petroleum.

Og når det gjelder gjennomføringen av artikkel 3, 7, 8 og 12:

8. Persistente syntetiske stoffer som kan flyte, forbli i suspensjon eller synke til bunns, og som kan hindre enhver bruk av vannet.

**Liste II over familier eller grupper av stoffer**

Liste II omfatter:

- stoffer som inngår i familier og grupper av stoffer oppført på liste I, og som ikke har fastsatte utslippsgrenseverdier fastsatt i direktivene nevnt i vedlegg IX til direktiv 2000/60/EF,
- visse enkeltstoffer og visse kategorier av stoffer som inngår i de familiene og gruppene av stoffer som er oppført nedenfor,

og som har en skadelig virkning på vannmiljøet, men der virkningen kan begrenses til et bestemt område og er avhengig av resipientvannets egenskaper og beliggenhet.

**Familier eller grupper av stoffer nevnt i annet strekpunkt**

1. Følgende metalloider og metaller samt deres forbindelser:

1. Sink	6. Selen	11. Tinn	16. Vanadium
2. Kobber	7. Arsen	12. Barium	17. Kobolt
3. Nikkel	8. Antimon	13. Beryllium	18. Tallium
4. Krom	9. Molybden	14. Bor	19. Tellur
5. Bly	10. Titan	15. Uran	20. Sølv

2. Biocider

og deres derivater, som ikke er oppført på liste I.

<sup>(1)</sup> I den grad visse stoffer oppført på liste II har kreftframkallende egenskaper, er de tatt med i kategori 4 på denne listen.

3. Stoffer som har en skadelig virkning på smaken og/eller på lukten av produkter egnet til konsum og som stammer fra vannmiljø,  
samt forbindelser som kan forårsake at det dannes slike stoffer i vann.
4. Giftige eller persistente organiske silisiumforbindelser og stoffer som kan forårsake at det dannes slike forbindelser i vann, med unntak av dem som er biologisk uskadelige eller som raskt omdannes til uskadelige stoffer i vann.
5. Uorganiske fosforforbindelser og grunnstoffet fosfor.
6. Ikke-persistente mineraloljer og ikke-persistente hydrokarboner utvunnet av petroleum.
7. Cyanider,  
fluorider.
8. Stoffer som har ugunstig virkning på oksygenbalansen, særlig:  
ammoniakk,  
nitritter.

#### **Erklæring angående artikkel 7**

Når det gjelder utslipp gjennom rørledninger av spillvann i åpent hav, forplikter medlemsstatene seg til å fastsette krav som ikke kan være mindre strenge enn kravene i dette direktiv.

---

## VEDLEGG II

## DEL A

## OPPHEVET DIREKTIV MED PÅFØLGENDE ENDRINGER

(som nevnt i artikkel 13)

Rådsdirektiv 76/464/EØF (EFT L 129 av 18.5.1976, s. 23)

Rådsdirektiv 91/692/EØF (EFT L 377 av 31.12.1991, s. 48)

Europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/60/EF (EFT L 327 av 22.12.2000, s. 1).

Bare vedlegg I bokstav a)

Bare henvisningen i artikkel 22 nr. 2 fjerde strekpunkt, til artikkel 6 i direktiv 76/464/EØF

## DEL B

## TIDSRISTER FOR INNARBEIDING I NASJONAL LOVGIVNING

(som nevnt i artikkel 13)

Direktiv	Tidsfrist for innarbeiding
76/464/EØF	—
91/692/EØF	1. januar 1993
2000/60/EF	22. desember 2003

## VEDLEGG III

## SAMMENLIGNINGSTABELL

Direktiv 76/464/EØF	Dette direktiv
Artikkel 1 nr. 1, innledende ordlyd	Artikkel 1, innledende ordlyd
Artikkel 1 nr. 1 første strekpunkt	Artikkel 1 bokstav a)
Artikkel 1 nr. 1 annet strekpunkt	Artikkel 1 bokstav b)
Artikkel 1 nr. 1 tredje strekpunkt	Artikkel 1 bokstav c)
Artikkel 1 nr. 1 fjerde strekpunkt	—
Artikkel 1 nr. 2, innledende ordlyd	Artikkel 2, innledende ordlyd
Artikkel 1 nr. 2 bokstav a)-c)	Artikkel 2 bokstav a)-c)
Artikkel 1 nr. 2 bokstav d) første strekpunkt	Artikkel 2 bokstav d) i)
Artikkel 1 nr. 2 bokstav d) annet strekpunkt	Artikkel 2 bokstav d) ii)
Artikkel 1 nr. 2 bokstav d) tredje strekpunkt	Artikkel 2 bokstav d) iii)
Artikkel 1 nr. 2 bokstav e)	Artikkel 2 bokstav e)
Artikkel 2	Artikkel 3
Artikkel 3, innledende ordlyd	Artikkel 4, innledende ordlyd
Artikkel 3 nr. 1	Artikkel 4 bokstav a)
Artikkel 3 nr. 2	Artikkel 4 bokstav b)
Artikkel 3 nr. 3	—
Artikkel 3 nr. 4	Artikkel 4 bokstav c)
Artikkel 4	—
Artikkel 5	Artikkel 5
Artikkel 7	Artikkel 6
Artikkel 8	Artikkel 7
Artikkel 9	Artikkel 8
Artikkel 10	Artikkel 9
Artikkel 11	Artikkel 10
Artikkel 12	—
Artikkel 13	Artikkel 11
Artikkel 14	Artikkel 12
—	Artikkel 13
—	Artikkel 14
Artikkel 15	Artikkel 15
Vedlegg	Vedlegg I
—	Vedlegg II
—	Vedlegg III